



МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК ПОЛИЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

Материалы Летней школы

**Астана
2016**

УДК 811
ББК 81
Р43

Редакционная коллегия:

Ш.К. Жаркынбекова, Е.А. Журавлёва (отв. ред),
Ж.Б. Бектурова, А.К. Ешекенева (техн. ред.)

М88 Межкультурное обучение как полилог языков и культур: сборник статей / Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана: Изд-во ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2016. – 232 с.

ISBN 978-9965-07-773-9

Сборник содержит статьи участников Летней школы «Инновационные технологии и методика преподавания языковых дисциплин в системе полиязычия», посвященной 20-летию ЕНУ им. Л.Н. Гумилева. В сборнике представлены концепции казахстанских лингвистов, методистов-практиков средней и высшей школы по актуальным вопросам межкультурного обучения, языковых контактов, проанализированы формы и направления инновационной лингводидактики в контексте межкультурной и профессиональной коммуникации.

Издание адресовано ученым-лингвистам и педагогам-практикам в области межкультурной коммуникации, а также широкому кругу читателей.

УДК 811
ББК 81

ISBN 978-9965-07-773-9

© ЕНУ им. Л.Н. Гумилёва, 2016

профессионального русского языка на казахских отделениях вузов помогает студентам получать новую информацию на языке оригинала, и, следовательно, качественное профессиональное образование.

Таким образом, организация СРО требует от преподавателя, ведущего курс русского языка, высокого уровня лингвистической компетенции и общеязыковой подготовки, творческого подхода и системности.

Литература:

1. Леонтьев А.А. Психолингвистическая структура значений // Принципы и методы семантических исследований. – М., 1971. – С. 46-73.
2. Маслова А.Ю. Введение в психолингвистику: учебное пособие. – М.: Наука, 2007. – С.12.
3. Тупицына И.Н. Речевая коммуникация: личностно-когнитивное измерение: Дис. ...д-ра филол. наук. – М., 2005. – С. 131.

ОПЫТ ЗАРУБЕЖНЫХ УНИВЕРСИТЕТОВ США В ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ УНИВЕРСИТЕТА ВИСКОНСИН-МАДИСОН)*

Жаркынбекова Ш.К.

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

г. Астана, Казахстан

zharkyn.sh.k@gmail.com

Современный этап реформирования системы образования и национальная система оценки качества образования в Казахстане, а также участие системы высшего образования Казахстана в региональных интеграционных образовательных процессах, вхождение в Болонский процесс отвечают национальным интересам республики. На примере современной системы образования Республики Казахстан можно проследить возрастающие

* Статья написана в рамках реализации проекта «Функционирование языков в поликультурном пространстве Казахстана: динамические тенденции, возможные риски и перспективы» на основе грантового финансирования научных исследований Министерства образования и науки Республики Казахстан на 2015-2017 гг.

интеграционные процессы в целом, и реализацию инновационной образовательной политики в конкретном университете, в частности.

Включение Казахстана в Болонский процесс позволило внедрить трехступенчатую систему образования, предполагающую поэтапное обучение – бакалавр-магистр-доктор PhD. Целью внедрения кредитной системы обучения является повышение уровня профессиональной подготовки студентов, всестороннее развитие их индивидуальных творческих способностей, представление студентам возможности при необходимости беспрепятственно переводиться в вузы ближнего и дальнего зарубежья. Тем самым мы сделали еще один шаг к интеграции в международную систему образования.

Прохождение стажировки казахстанскими учеными в ведущих зарубежных университетах мира благодаря международной стипендии «Болашак» позволило не только выполнить ряд исследовательских задач, но и приобрести опыт в области системы образования ведущих зарубежных стран. Одним из таких университетов является Университет Висконсин-Мадисон.

Университет Висконсин-Мадисон считается по праву одним из ведущих и престижных высших учебных заведений США (он занимает 17-е место в Академическом рейтинге университетов мира), в котором обучается свыше 40000 студентов. В настоящее время университет включает 13 институтов и 133 академических факультета. Он занимает первое место по расходам на научные исследования в США, что немаловажно, поскольку уровень многих американских университетов определяется участием в исследовательских проектах, имеющих международное значение, отличной лабораторно-технической базой, наличием преподавателей с мировым именем.

Поступая в университет, студент выбирает определенный факультет, а затем из курсов, которые читаются на этом факультете, он сам себе составляет программу. Таким образом, каждый студент учится по индивидуальной программе и посещает занятия по выбору, поэтому понятия «академическая группа» как таковое не существует. Отметим, что в течение месяца с начала занятий студент может отказаться от любого курса, если понимает, что курс ему на самом деле не нужен, или пока слишком сложен, или просто преподаватель в этом семестре не нравится. В таком случае плата за курс не оплачивается. Бакалавриат здесь рассматривается как фундамент:

человеку дают общее образование, его учат учиться, но если он хочет стать профессиональным специалистом, он поступает в магистратуру.

Интересен сам процесс обучения: семинары по различным дисциплинам проводятся в очень живой форме, зачастую это дискуссионное обсуждение проблем, в которых принимают участие практически все студенты, находящиеся в аудитории. Это связано с тем, что большое внимание уделяется групповой форме работы: проекты здесь – обычная часть учебного процесса. Выбор формы занятия, уровень его проведения с использованием различных материалов является, как правило, правом и функцией преподавателя, хотя на кафедрах могут существовать традиции или даже рекомендации по формам проведения занятий на определенные темы. Преподаватель всегда имеет свободу выбора. Студентам приходится много заниматься самостоятельно, они прочитывают большое количество литературы. Обычно перед лекцией студенту выдается ее конспект, что способствует концентрации внимания на самой изучаемой проблеме. По ходу лекции студент делает пометки в тексте для дальнейших уточнений и отработок. Привлекают внимание и формы проведения контроля – в основном это письменный экзамен, на котором каждый студент получает по три вопроса, на которые отводится три часа. Распространена и такая форма, как презентация (групповая, индивидуальная) и письменная работа (также групповая или индивидуальная). Практикуется приглашение известных ученых из других университетов. Надо отметить, что их лекционные курсы отличаются разнообразием подходов к рассматриваемым проблемам, а также использованием современных креативных методов объяснения материала. Семинары и тренинги, мастер-классы и презентации по разным аспектам лингвистики, литературы и культурологии, по проблемам дистанционного обучения – это задолго планируемая, системная работа профессорско-преподавательского состава.

Весьма примечательно и то, что каждый американский студент за три-четыре года (минимум) имеет возможность получить не только «основную» степень бакалавра (major degree), но и «дополнительную степень» (minor degree). Для того чтобы получить «major» по какой-либо специальности, нужно изучить определенное (не очень большое) количество обязательных курсов, а также несколько курсов из предоставленного списка по выбору. Таким образом, у студента остается время на то, чтобы получить еще «дополнительную

специальность», часто совсем не связанную с основной. Можно, к примеру, получать major по тюркологии, а minor по бизнесу. Конечно, у этой системы есть свои преимущества и недостатки: образование, на мой взгляд, получается довольно широким, но не совсем глубоким. В сущности, серьезная и целенаправленная работа начинается, только когда студент поступает в магистратуру.

Сейчас уже многие знают, что обучение в США – наилучший вариант для магистратуры и докторантуры. Университет Висконсин-Мадисон имеет более 150 специальностей магистратуры и 110 специальностей докторантуры, отметим, многие из предоставляемых программ являются междисциплинарными.

Срок обучения в университете варьируется в зависимости от специализации, уровня подготовки студента, структуры программы обучения. Магистратура требует прохождения обучения в университете Висконсин-Мадисон по некоторым обязательным предметам. Данная программа включает в себя написание диссертации (исследовательское направление), работу над конкретным проектом, сдачу экзаменов по той или иной дисциплине. Студенты, выполнившие программу, могут быть допущены к поступлению по программе PhD после утверждения факультета.

Программа докторантуры требует наличия глубоких знаний по выбранной специализации, а также способность проводить независимое исследование. Зачисление на программу докторантуры возможно на базе бакалавриата (4-5 лет обучения) и магистратуры (2-3 года обучения).

Факультет, на программу которого обучающийся претендует, оценивает заявление и дает рекомендации в отдел послевузовского образования. Окончательное решение принимается в отделе послевузовского образования, который устанавливает минимальные требования приема для всех будущих студентов. Обучение в докторантуре осуществляется в течение 4-6 лет. И здесь одно из главных требований, выдвигаемых перед поступающими – опыт работы. Ведь во время обучения необходимо на что-то опираться в собственных исследованиях, а также иметь возможность достойно обмениваться опытом с сокурсниками, участвовать в дискуссиях и т. п.

Встречи с руководителями департаментов, координаторами различных программ (к примеру, с такими, как доктор Ерлин Бернанд, руководитель Департамента языков и культур Азии, доктор

PhD Диана Мерфи – директор Института Славистики), преподавателями позволили автору данной статьи обсудить многие вопросы, касающиеся системы обучения.

К примеру, в департаменте Славистики программа PhD по славянским языкам и литературе с уклоном русского языка предполагает освоение 54 кредитов, включая 27 кредитов, полученных в магистратуре MA по славистике. Эти 54 кредита также включают, по меньшей мере, три семинара в Департаменте Славистики и 10-12 кредитов по непрофилирующим предметам PhD. Число кредитов, необходимых для непрофилирующих предметов зависит от самого департамента, курирующего эти предметы.

Требования отдела для программы PhD с упором на литературу следующие: основательное знание истории и развития славянской литературы; устная и письменная компетенции основном славянском языке студента, включая его ориентацию в структуре и истории. (студенты должны пройти все 5 уровней языковой компетенции на русском); компетенция в чтении и общие знания литературы как минимум одного дополнительного славянского языка; компетенция в чтении и общие знания в немецком и французском языках

Весьма популярным в университете Висконсин-Мадисон среди магистрантов и докторантов является департамент языков и культур Азии, где обучается много иностранных студентов. Кстати, именно в этом департаменте реализуется Программа по тюркологии, занимающая лидирующее положение в области программ по изучению проблем Центральной Азии. Здесь работают специалисты, которые проводят занятия не только по широким проблемам тюркологии, но, в частности, преподают казахский язык американским студентам.

В докторантуре данного факультета в течение 6 семестров докторанты должны изучить один из азиатских профилирующих языков, предложенных департаментом. Экзамен по компетенции студента является первой частью предварительного экзамена PhD обучающегося. Также изучаются и другие азиатские языки, относящиеся к числу непрофилирующих дисциплин. Эти языки изучаются в течение 4 семестров. Докторант должен набрать 39 кредитов, куда входит курсовая работа, выполненная по программе MA по данной специальности. В это число кредитов должно войти два курса по литературе и (или) лингвистике, один из которых, может быть пройден в департаменте славистики или в департаменте

сравнительной литературы, четыре семинара в департаменте языков и культуры Азии, три из которых должны быть в области цивилизации и культур, 3 кредита отводится на исследования и дополнительные курсы в департаменте языков и культур Азии. Кроме этого, так называемый Комитет академических программ имеет право разрешить прохождение курсов (с 25%-ым или более содержанием программ по языкам и культуре Азии) в других департаментах, чтобы дополнить количество кредитов до 39 кредитов. И что весьма немаловажно, окончание обучения в докторантуре PhD предполагает прежде всего не конкретный срок, а реальное завершение исследовательского проекта (докторской диссертации).

Несомненно, что полученные во время стажировки знания и научные результаты позволяют казахстанским ученым осуществить качественное изучение актуальных научных проблем и вопросов системы образования, а также перенять опыт для внедрения в казахстанскую образовательную систему.

ЭТНОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Жиеналина Б.Т.

Евразийский национальный университет им.Л.Н.Гумилева

г. Астана, Казахстан

bakyt_zhienalina@mail.ru

Место русского языка в образовательной системе республики определено «Законом о языках в Республике Казахстан» [3, с.4]. Как в государственных, так и в негосударственных учебных заведениях изучение казахского и русского языков входит в общеобразовательный цикл дисциплин, являющихся обязательными для изучения студентами 1-ых курсов всех специальностей вуза.

В условиях глобальной культуры, приобщения к общечеловеческим ценностям, совершенствования средств коммуникации становится важным выявление интегративных процессов, происходящих в сфере языка. На современном этапе в лингвистике и лингводидактике все большее внимание уделяется рассмотрению проблемы связи языка и культуры в аспекте их